



ВОЙТА И ДИВО ДИВНОЕ

Весенняя сказка

Сценарий О. ХЕЙНЫ,
перевод с чешского Г. Лукиной
слова песен Л. ДЫМОВОЙ

Музыка В. РУБАШЕВСКОГО

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

РАССКАЗЧИК
МАЛЬЧИК ВОЙТА
СТАРАЯ ВЕРБА
СЕРЕЖКА НА ВЕРБЕ
1-я, 2-я и 3-я ФИАЛКИ
КРОТ
ЗАЯЦ

РАССКАЗЧИК. Добрый день, добрый день. Сегодня я расскажу вам о мальчике Войте и о диве дивном.

Жил-был мальчик, звали его Войта. Ему очень хотелось, чтобы произошло какое-нибудь чудо, какое-нибудь удивительное волшебство. И вот однажды идет он по лесу домой из школы и говорит сам себе.

ВОЙТА. Почему ничего никогда не случается? Всё одно и то же, одно и то же. Из школы и в школу, из школы и в школу... Без конца учусь! Сколько будет, если к одному прибавить один? Один масляный кнедик и еще один масляный кнедик. Подсчитываю. Получается...

1. Песенка Войты

Умеренно, весело

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting on a G4 and moving upwards. The left hand starts with a bass clef and plays a rhythmic accompaniment of chords and single notes. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the first measure. The piece concludes with a final chord in the right hand.

This system contains the first line of the song. The vocal line is on a single staff with a treble clef, starting with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: "Нет чудес на белом свете, это знают даже дети, это удивляются сойки, что весь день зубрю уроки, что весь". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano). It provides harmonic support with chords and moving lines.

This system contains the second line of the song. The vocal line continues with the lyrics: "знают даже дети. А без чуда, Трижды во семь,". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure and *mf* (mezzo-forte) later. The piece ends with a final chord in the piano accompaniment.

как из_вест_но, жить сов_сем не_ин_те_рес_но, жить сов_
пять_ю де_вять_ что мо_гу я тут по_де_лать? Что мо_

1. 2.
_сем не_ин_те_рес_но.
_гу я тут по_де_лать?

mf
Толь_ко снит_ся мне но_ча_ми, буд_то чу_до я встре_ча_ю,
mp

буд- то чу- до я встре- ча- ю!

Раз мне ста- ло э- то снить- ся, зна- чит, что- ни- будь слу- чит- ся,

зна- чит, что- ни- будь слу- чит- ся!

dim.
Зна- чит, что- ни- будь слу- чит- ся!

- РАССКАЗЧИК. И не успел Войта произнести эти слова, как вдруг раздался шорох и что-то задело его шапку.
- СЕРЕЖКА
НА ВЕРБЕ. Ах, Войта, как бы мы хотели раздобыть для нашей королевы...
- ВОЙТА. Странно... Слышу, а не вижу! Где ты? Не могу я разговаривать с тем, кого не вижу.
- СЕРЕЖКА
НА ВЕРБЕ. Да ты видишь, видишь меня! Подыми-ка голову. Ведь я — Серезжка на вербе. Вот я — маленькая пушистая Серезжка... Теперь видишь?
- РАССКАЗЧИК. Войта не поверил своим глазам. Прямо над его головой на ветке висела Серезжка. Когда же она успела распуститься? Утром, когда он шел в школу, еще ни одной не было.
- СЕРЕЖКА
НА ВЕРБЕ. Понимаешь, Войта, у нашей королевы такой аппетит. Дай мне один кнедлик! Пожалуйста, дай мне масляный кнедлик...
- РАССКАЗЧИК. Войта протянул руку к маленькой серебристой Серезжке и осторожно коснулся ее пальцем.
- ВОЙТА. Возьми, пожалуйста, кнедлик! Вот масляный кнедлик.
- СЕРЕЖКА. Спасибо. Теперь наша королева сможет заморить червячка.
- ВОЙТА. Диво дивное! Королеве захотелось съесть масляный кнедлик! Вот чудо! Но где она сама, ваша королева?
- СЕРЕЖКА. Войта! Королева съела масляный кнедлик и приглашает тебя в гости.
- ВОЙТА. Да? А как я к ней доберусь?
- СЕРЕЖКА. Зажмурь глаза и обойди вокруг Старой вербы.
- РАССКАЗЧИК. Войта закрыл глаза и тихонько пошел вокруг вербы. Вначале он карабкался вверх, потом полез вниз и вдруг — бах! — шлепнулся и покатился неизвестно куда... А когда он открыл глаза, вокруг него была полная темнота. И над ним стоял неведомый зверь и пыхтел, как медведь.
- КРОТ. Ха-ха-ха! Ну и прыжок! Но все окончилось благополучно. Ха-ха-ха!
- ВОЙТА. Ты — медведь?
- КРОТ. Медведь? Ну нет! Всего-навсего крот. Но я умный крот и многое знаю. Ты шел в гости к королеве. Разве не так?
- ВОЙТА. Да, я шел в гости к королеве. К королеве вербных серезжек... что висят на Старой вербе.
- КРОТ. А по дороге свалился в мою нору.

Исполняется № 2.

2. Песенка Крота

Не быстро, тяжело

Я - ста - рый крот, я ро - ю свой ход. Мне

вра_ вит-ся жизнь лес_ на_ я. Я - ста_рый

крот, я у_мный крот, я о_чень мно_го_е

зна_ ю. ю. И как най_ти

лес_ ны_е пу_ти, ког_да поте_рял до_ро_гу.

Ког_ да должна взой_ ти лу_ на- я зна_ ю у_

_ жас_ но мно_ го!

2. Ты не смотри,
 Что я до зари
 Свои лабиринты рою.
 Я — старый крот,
 Я — умный крот,
 Все тайны тебе открою.

3. И как найти
 Лесные пути,
 Когда потерял дорогу;
 Когда должна взойти луна, —
 Я знаю ужасно много!

ВОЙТА. Ну и ну! Диво дивное...

КРОТ. Ничего, не волнуйся, я помогу тебе выбраться. Иди прямо, а потом поверни налево, то есть направо. Налево тут другие коридоры...

ВОЙТА. Спасибо. Значит, сначала прямо, потом...

КРОТ. А почему ты не попросишь проводить тебя? Я-то, поверь мне, хорошо знаю, как отсюда выбраться.

ВОЙТА. Если ты проводишь меня — спасибо!

КРОТ. Эх, приятель, приятель! А почему ты не скажешь: «Крот, вырой мне прямой коридор»? Это ведь будет куда быстрее. Почему ты ничего не просишь?

Исполняется № 3.

3. Баллада Войты и Крота о работе

Весело, в темпе

ВОЙТА И КРОТ

1. За ра-бо-ту, за ра-бо-ту, за ра-

mf *p*

-бо-ту! За ра-бо-ту тот, кто силь-ный, тот, кто

сла-бый! Мерзнут ру-ки, мерзнут ру-ки без ра-

f *mp*

-бо_ ты. Без ра_ бо_ ты, без ра_ бо_ ты мерз_ нут

ла_ пы. За ра_ бо_ ту, за ра_ бо_ ту, вмес_ те,

друж_ но, и за_ будь ско_ рей про все сво_ и за_

-бо_ ты. Если хо_ чешь быть ве_ се_ лым, зна_ чит

РАССКАЗЧИК.

Крот одолжил Войте свою маленькую лопатку, и они вдвоем взялись за работу. Скоро подземный коридор был вырыт. Но дело подвигалось бы еще быстрее, думал Войта, если бы Крот не останавливался все время и не хихикал.

ВОЙТА. Почему ты все время смеешься?

КРОТ. Нет, ты только прислушайся, о чем говорят между собой эти глупышки.

ВОЙТА. Кто?

КРОТ. Да травинки! Под землей ведь все слышно!

ВОЙТА. Что же они говорят?

КРОТ. Одна сказала: «Подружка, у меня вырос огромный зеленый ус. Что мне с ним делать?»

ВОЙТА. А другая?

КРОТ. А другая ей ответила: «Это хорошо! Усы нас украшают! И скоро на земле все будет зеленым!»

ВОЙТА. Это значит, что они растут, правда?

КРОТ. Ты-то хорошо знаешь, приятель. Но травинки ведь совсем маленькие, им ничего не известно... Ну, вот мы и наверху! Как раз там, где растут фиалки. Видишь, как колышутся их лепестки?

ВОЙТА. Красивые! А почему ты опять смеешься?

КРОТ. Только послушай, как они спорят между собой! Очень мне нравится, как они спорят и ссорятся.

Слышны сердитые голоса фиалок.

Теперь прощай. Иди к фиалкам. Они тебе расскажут, как найти королеву вербных сережек. (Крот исчезает.)

Исполняется № 4.

4. Песенка фиалок

Быстро, весело

The musical score is for a piece titled "4. Песенка фиалок" (The Song of the Violets). It is written for piano in 2/4 time. The tempo is marked "Быстро, весело" (Allegretto). The key signature has one flat (B-flat). The score consists of three systems of staves. The first system starts with a melody in the right hand and accompaniment in the left hand, marked *mf*. The second system continues the melody and accompaniment, with a dynamic marking of *mp*. The third system concludes the piece, with a final dynamic marking of *mf*. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

mf

Мы ве_ се_ лы_ е_ фи_ алки, ут_ ром сол_ ныш_ ко нас бу_ дит.

Как нам жал_ ко, как нам жал_ ко, что нас ред_ ко

Для повторения

ви_ дят лю_ ди!

mf

Для окончания

dim. *p*

2. Мы поем с утра до ночи,
Что на свете жить чудесно.
Вместе с нами тот, кто хочет,
Распеваает эту песню.

3. Нам когда-то песню эту
Подарил весенний ветер.
Это песня о рассветах
И о том, что солнце светит.

4. Мы поем с утра до ночи,
Что на свете жить чудесно.
Вместе с нами тот, кто хочет,
Распеваает эту песню.

ФИАЛКИ. Растут фиалки на лужайке...
1-я ФИАЛКА. Войта, скажи: мы красивые? Смотри, мы уже совсем расцвели.
ВОЙТА. Очень красивые! И мне нравится, что вы все время танцуете.
1-я ФИАЛКА. Это все из-за той Старой вербы!

Фиалки шепчут что-то Войте на ухо.

СТАРАЯ ВЕРБА. О чем вы шепчетесь?
ВОЙТА. Добрый день, Старая верба! Фиалки мне сказали, что ты умеешь иг-
рать на дудочке. Правда, что у тебя их много-много, этих дудочек?

СТАРАЯ ВЕРБА. (кричит). Неправда, неправда!.. Выдумки! Какие там еще дудочки!
ВОЙТА. Не сердись, Верба.

СТАРАЯ ВЕРБА. Всегда эти фиалки на меня наговаривают. Никакого уважения. Я ра-
сту тут уже сто лет. Мальчики делают из моих веток дудочки... Что
правда, то правда.

1-я ФИАЛКА. Слышишь, делают дудочки.
2-я ФИАЛКА. И нам приходится танцевать!
ФИАЛКИ (поют). Растут фиалки на лужайке... (Останавливаются.)

РАССКАЗЧИК. Войта тем временем спросил у Старой вербы, как найти королеву се-
режек. И Верба показала ему на ручей. Войта разбежался и — раз! —
перепрыгнул через ручей. Смотрит, навстречу ему идет какой-то огром-
ный, пушистый зверь. И только вспомнив, что он сам теперь очень ма-
ленький, Войта сообразил: ведь это просто заяц!

Исполняется № 5.

5. Песня Зайца

Неторопливо

Музыкальный фрагмент песни «Песня Зайца». Включает вокальную партию и фортепиано-сопровождение. Темп «Неторопливо». Динамика вокала — *mp*. Динамика фортепиано — *p* и *mf*. Текст песни: «Не- счастье- есу- да- че- ю ря- дом ша- га- ет. Вес- ной мо- я шкур- ка так дол- го ли- ня- ет. На тем- ной зем- ле белый».

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: за-яц за-ме-тен, и рад, и не рад я, что сол-ныш-ко. Фортепиано: аккомпанемент с использованием аккордов и мелодических линий.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: све-тит, и рад; и не рад я, что. Фортепиано: аккомпанемент с использованием аккордов и мелодических линий. Динамика *tr* (trillo) отмечена над нотой в вокальной линии.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: сол-ныш-ко све-тит! Нет. Фортепиано: аккомпанемент с использованием аккордов и мелодических линий. Динамика *p* (piano) отмечена в начале, а *tr* (trillo) — над нотой в вокальной линии. Надпись «Для повторения» в рамке находится в конце вокальной линии.

2. Нет в мире приятней
Прохладной капусты.
Не съешь ее —
Сразу становится грустно.
И помнят все зайцы одно изречение:
За вкусным обедом
Идет огорченье.

3. Родятся зайчата —
Вот радость большая!
А как мне назвать их,
Я просто не знаю.
Выходит, что даже
Под солнцем весенним
За каждой удачей
Идет невезенье!

ЗАЯЦ. Войта, а Войта! Скажи мне, почему я такой несчастный и такой счастливый?

ВОЙТА. Разве так бывает — счастливый и несчастный?

ЗАЯЦ. У меня родилось четыре сына. Сейчас они вон там, в норке. Казалось бы, большая радость, правда?

ВОЙТА. Еще бы! Почему же ты несчастен?

ЗАЯЦ. То-то и оно. А у меня в запасе только три имени. Для четырех сыновей всего три имени, понимаешь? Скачал, Белый, Пришел...

ВОЙТА. Чего же проще! Четвертому дай имя Серый.

ЗАЯЦ. Вот здорово! Скачал, Белый, Пришел, Серый! Подходит! Спасибо тебе, друг! От радости я просто... ха-ха-ха...

ВОЙТА. Что?

ЗАЯЦ. Готов кувыркаться! Скачал, Белый, Пришел, Серый! Гоп-ля! (Убегает.)

РАССКАЗЧИК. Заяц пустился наутек. Войта не успел и глазом моргнуть, как его и след простыл. А потом раздался знакомый голосок.

СЕРЕЖКА НА ВЕРБЕ. Ну, хватит! Где это ты так долго пропадал? Войта, королева сердится, она уж и плакать начала...

ВОЙТА. Но все-таки где же ваша королева?

СЕРЕЖКА. Королева ждала так долго, что снова проголодалась. Только один кнедлик. Это не жирно!

ВОЙТА. А она хочет еще один?

СЕРЕЖКА. Не хотелось тебе об этом говорить... Но понимаешь, она совсем не наелась...

ВОЙТА. Так, пожалуйста, вот ей еще один кнедлик. Один плюс один — сколько будет?.. Ни-че-го! Ловко?

РАССКАЗЧИК. И вдруг Войта споткнулся. А когда он встал на ноги, оказалось, что он такой же большой мальчик, как и был. Все весеннее королевство молчало, но откуда-то издали раздавалось пронзительное мяуканье. Войта раздвинул кусты. Что это?

ВОЙТА. Киса! Почему ты здесь? А может, это ты и есть королева сережек? Пошли скорей домой, я дам тебе молока!

РАССКАЗЧИК. И кошка Тяпа вскочила Войте на руки. А потом они вместе пошли домой, и Войта всё думал: ведь на самом деле случилось чудо чудное и диво дивное! Расцвели фиалки. У зайца родились зайчата. Трава вытянула усики; в земле роется крот; на вербе распустились серебристые сережки... А наша Тяпа разве не могла быть королевой?

ВОЙТА. Конечно, могла! Разве ее серая шерстка не похожа на пушистые сережки вербы?

РАССКАЗЧИК. Ну, вот и все. До свидания!